

Diane Pyo

diane080639@gmail.com

Seoul, Republic of Korea (South Korea)

+82-10-7153-3693

Objective

A Freelance Translator who has passion for language, hard – working with experience of translating general, games, and gaming videos.

Education

Kyunghee online University	Seoul, Korea
<i>Bachelor of Arts, Creative Writing</i>	2018 - 2020
Kyungmin University	Seoul, Korea
<i>Associate of arts, Music (Compose)</i>	2015 - 2017

Work Experience

Staff (part time) *James* Clothing store in Dongdaemun, Seoul 2016 - present

- *Selling clothes*
- *Dealing with foreign customer*

Create SRT files in Korean & Japanese

- *Create SRT files*
- *Subtitling*

Indie Game “*MONOBOT*” Korean Translator

- *Translated localized store page & Scripts inside of the game in Korean*

Video Game “Mac Biskwi Adventures” Korean Translator

- *Translated game texts*
- *Localized Steam Store page*

Indie Game “Toy Tinker Simulator” Korean Translator

- *Translated game texts*
- *Localized Steam Store page*

Mobile Game “Pirate’s Dice: Connect 4 game” Korean Translator

- *Translated game texts*
- *Localized Steam Store page*

Experience

Translation YouTube channel (베노스_Gaming KOR sub! 한글자막)

- <https://www.youtube.com/channel/UCTMCUW9S8WsjacVQOBWfLpQ>
- *Translate English to Korean*
- *Subscriber : 2.7K*

Create SRT files in Korean & Japanese

- *Create SRT files*
- *Subtitling*

Indie Game “MONOBOT” Korean Translator

- *Translated localized store page & Scripts inside of the game in Korean*

Indie Game “Reach : S.O.S” Localized store page in Korean

- *Translated local store page in Korean*

Video Game “Mac Biskwi Adventures” Korean Translator

- *Translated game texts*

- *Localized STEAM storepage*

Indie Game “Toy Tinker Simulator” Korean Translator

- *Translated game texts*
- *Localized Steam Store page*

Mobile Game “Pirate’s Dice: Connect 4 game” Korean Translator

- *Translated game texts*
- *Localized Steam Store page*

Certifications

TOEIC (Test of English for International Communication)

- 810 / 990

JLPT (Japanese-Language Proficiency Test)

- Level N3

Software

- MS Office
- SE (Subtitle Edit)
- ATS

Languages

- | | |
|------------|-----------------------|
| ● Korean | Native |
| ● English | Bilingual |
| ● Japanese | Conversational |